

UNITED STATES DISTRICT COURT
NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA

UNITED STATES OF AMERICA,

Plaintiff,

No. CR 08-0083 PJH

v.

**SUPPLEMENTAL FINAL
PRETRIAL ORDER**

JUAN ZARAGOZA,
ANGELICA MARIA RODRIGUEZ,
PAUL ANTHONY KOZINA, and
IRMA CORONA,

Defendants.

_____ /

The government's motion for a pretrial admissibility hearing re: the wiretap recordings and transcripts, along with other pretrial matters, came on for hearing before the court on January 19, 2011. All of the defendants were present, and Attorney George Benetatos appeared for Irma Corona. Attorney Doug Roberts appeared for defendants Rodriguez (on behalf of Seth Chazen), Kozina, and Zaragoza (on behalf of Brian Petersen). The court issues the instant order to summarize the rulings made at the hearing.

1. Government's Motion re: Wiretap Recordings and Transcripts

In the absence of objections otherwise, the court rules that the English-language translations of the wiretap recordings prepared by the government are accurate and usable, and will be deemed the official English translations. The government will be permitted to

1 display the English translations at the time it plays the audiotapes for the jury. The
2 government will also be permitted to provide the jury with binders containing the English
3 translations at the time it plays the audiotapes.

4 However, although the English translations of the audiotapes will be admitted into
5 evidence, the court agrees with the defendants that the English translations or transcripts
6 constitute testimonial evidence. Accordingly, for the same reasons that the court does not
7 allow witnesses or deposition transcripts into the jury room during deliberations, the court
8 will not permit the English translations to come into the jury room during deliberations.

9 **2. Forfeiture Instruction**

10 The court clarified that the forfeiture instruction submitted pertains to Rodriguez and
11 Kozina.

12 Additionally, pursuant to Federal Rule of Criminal Procedure 32.2(b), in the event of
13 a guilty verdict, defendants elect to have the jury decide whether there is a sufficient nexus
14 between the offense(s) and the specific property for which forfeiture is sought.

15 **3. Voir Dire of Government's Expert Witness**

16 Defendants objected to the reliability of the government's expert witness, FBI Task
17 Force Officer Rafael Varela's testimony re: (1) the methods used by methamphetamine
18 traffickers to avoid detection by law enforcement, including but not limited to,
19 counter-surveillance and the use of code words; and (2) terminology and slang used by
20 methamphetamine traffickers. The court previously reserved ruling regarding whether
21 defendants' voir dire of Varela re: the reliability of his opinions would occur outside the
22 presence of the jury.

23 The court has determined that the voir dire should occur outside the presence of the
24 jury, and will allow defendants to voir dire Officer Varela at a hearing to take place at **1:30**
25 **p.m. on Wednesday, January 26, 2011.** If Rodriguez wishes to participate even though
26 her trial has been severed, she may and should do so as there will **NOT** be another hearing
27 before her separate trial.
28

1 **4. Jury Instructions**

2 The parties were advised that joint instruction no. 2 needs to be revised to eliminate
3 redundancies with the supplemental instruction containing the summary of the charges.

4 The court will reserve ruling regarding the necessity of joint instruction no. 21 until
5 the close of the evidence.

6 Defendants Rodriguez and Zaragoza are ordered to re-submit their jury instructions
7 such that they are double-spaced and constitute blind copies **within one week of the date**
8 **of this order.**

9 **5. Voir Dire**

10 Upon defendant Corona's request, the court will utilize the immigration status-related
11 voir dire questions submitted by Rodriguez during jury selection for the first trial.

12 **6. Supplemental Coconspirator Filing**

13 The court will allow the government to introduce the supplemental coconspirator
14 statements subject to its prior January 5, 2011 ruling re: the other coconspirator
15 statements.

16 **7. Availability of Spanish Language Interpreter**

17 Even though the parties were advised at the hearing that the court supplies
18 interpreters at trial only for defendants, the Clerk's Office for the Oakland Division has
19 advised that interpreters will be supplied for testifying defendants and their witnesses. The
20 parties have been advised of the procedure for procuring interpreter assistance by separate
21 Clerk's Notice filed today.

22 **8. Evidence re: Corona's Background**

23 The court overrules the government's general objection to Corona's introduction of
24 evidence regarding her background. The objection may be renewed at trial should the
25 evidence become cumulative.

26 **9. Case Agents**

27 The court GRANTS the government's motion to allow two case agents to sit at
28 counsel table during trial.

1 **10. Filings During Trial**

2 Commencing Monday, January 24, 2011, and continuing throughout the duration of
3 trial, the parties are prohibited from filing any motions, briefs, requests, or other documents
4 not previously authorized absent leave of court. In the event the parties anticipate the need
5 to file something, they should advise the court in advance and seek leave of court.

6 **IT IS SO ORDERED.**

7 Dated: January 20, 2011



8
9 PHYLLIS J. HAMILTON
United States District Judge